

Estados Financieros Al 31 de diciembre del 2018



# Asociación Institución Cultural Germano Costarricense

Estados Financieros al 31 de diciembre del 2018 y 2017 con el Informe de los Auditores Independientes

# Contenido

Informe de los Auditores Independientes	<u>Página</u> 1-3
Estados Financieros	
-Estados de Situación Financiera	4
-Estados del Resultado Integral	5
-Estados de Cambios en el Patrimonio	6
-Estados de Flujos de Efectivo	7
Notas a los Estados Financieros	8-20



# Informe de los Auditores Independientes

A la Junta Directiva de la Asociación Institución Cultural Germano Costarricense

#### Opinión

Hemos auditado los estados financieros de Asociación Institución Cultural Germano Costarricense (Colegio Humboldt) los cuales comprenden el estado de situación financiera al 31 de diciembre del 2018 y el estado de resultados integral, de cambios en el patrimonio y de flujos de efectivo, correspondientes al periodo de doce meses terminado en esa fecha, así como las notas explicativas de los estados financieros que incluyen un resumen de las políticas contables significativas.

En nuestra opinión, los estados financieros que se acompañan presentan razonablemente la situación financiera de Asociación Institución Cultural Germano Costarricense (Colegio Humboldt) al 31 de diciembre del 2018, así como los resultados de sus actividades y sus flujos de efectivo por el periodo de doce meses terminado en esa fecha, de conformidad con las bases contables explicadas en la nota 2 a los estados financieros.

# Base para la Opinión

Efectuamos nuestra auditoría de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría. Nuestra responsabilidad con base en esas normas se describe con más detalle en la sección Responsabilidades del Auditor en la Auditoría de los Estados Financieros de nuestro informe. Somos independientes de la Asociación de conformidad con el Código de Ética para Profesionales de la Contabilidad emitido por el Consejo de Normas Internacionales de Ética para Contadores (Código de Ética del IESBA), junto con los requerimientos éticos que son relevantes para nuestra auditoría de los estados financieros en Costa Rica, y hemos cumplido con nuestras otras responsabilidades éticas de conformidad con estos requerimientos y del Código de Ética de IESBA. Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base para nuestra opinión de auditoría.

# Responsabilidades de la Administración y de los Encargados del Gobierno Corporativo de la Asociación sobre los Estados Financieros

La Administración es responsable por la preparación y presentación razonable de estos estados financieros de conformidad con las bases contables adoptadas que se explican en la nota 2 a los estados financieros y por el control interno que la Administración determine necesario para permitir que la preparación de estos estados financieros estén libres de errores materiales, ya sea por fraude o error.

En la preparación de los estados financieros, la Administración es responsable de evaluar la capacidad de la Asociación para continuar como un negocio en marcha, revelando; en su caso, los asuntos relativos a su continuidad como un negocio en marcha y utilizando la base contable de negocio en marcha, a menos que la Administración tenga la intención de liquidar la Asociación o de cesar operaciones, o no tiene otra alternativa más realista de hacerlo.

RSM Costa Rica Audit Tax and Consulting Services es un miembro de RSM International, RSM International es una red de firmas de contabilidad y consultoría independientes, y RSM Costa Rica Audit Tax and Consulting Services no es un agente, representante ni socia de ninguna otra firma miembro, ni de RSM International propiamente, RSM es la marca usada por las firmas miembros de la red, cada una de las cuales practica por sí misma y en su propio nombre, La red en sí no es una entidad legal separada por ninguna descripción en ninguna jurisdicción, La red es administrada por RSM International Limited, La marca RSM y otros derechos de propiedad intelectual usados por los miembros de la red son propiedad de RSM International Association, una asociación gobernada por el artículo 60 et seq del Código Civil de Suiza, cuyo asiento es en Zug, CONFIDENCIALIDAD: La información contenida en este documento es para el uso único de la(s) persona(s) a las cuales está dirigido, Si usted no es el recipiendario indicado, queda por este medio notificado de que cualquier divulgación, copia o distribución de esta información queda estríctamente prohibida, y puede ser illegal, RSM Costa Rica no es responsable por el uso indebido o la transmisión incompleta de esta información,

#### THE POWER OF BEING UNDERSTOOD

AUDIT | TAX | CONSULTING



La Administración es responsable de la supervisión del proceso de información financiera de la Asociación.

#### Responsabilidades del Auditor en la Auditoría de los Estados Financieros

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable sobre si los estados financieros en su conjunto están libres de errores materiales, ya sea por fraude o error, y emitir el informe del auditor que incluye nuestra opinión. Seguridad razonable es un alto nivel de seguridad, pero no es una garantía de que una auditoría llevada a cabo de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría, detecten siempre un error material, cuando exista. Los errores pueden surgir de fraude o error y son considerados materiales si, individualmente o en su conjunto, podrían razonablemente esperarse que influyan en las decisiones financieras que tomen los usuarios con base a estos estados financieros.

Como parte de una auditoría de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos un escepticismo profesional durante toda la auditoría. Nosotros también:

- Identificamos y evaluamos los riegos de error material en los estados financieros, ya sea por
  fraude o error, diseñamos y realizamos los procedimientos de auditoría que respondieron a esos
  riesgos; y obtuvimos evidencia de auditoría suficiente y apropiada para proporcionar una base
  para nuestra opinión de auditoría. El riesgo de no detectar un error material resultante de fraude
  es mayor que uno resultante de un error, ya que el fraude involucra colusión, falsificación,
  omisiones intencionales, distorsión, o la elusión del control interno.
- Obtuvimos un entendimiento del control interno relevante para la auditoría, con el fin de diseñar los procedimientos de auditoría que sean apropiados en las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la Asociación.
- Evaluamos lo apropiado de las políticas contables utilizadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y de las revelaciones relacionadas, hechas por la Administración.
- Concluimos sobre lo apropiado del uso por parte de la Administración de la base contable de negocio en marcha y, con base a la evidencia obtenida, si existe o no una incertidumbre material relativa a eventos o condiciones que puedan crear una duda importante sobre la capacidad de la Asociación para continuar como un negocio en marcha. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe del auditor sobre las revelaciones respectivas en los estados financieros o, si dichas revelaciones no son adecuadas, para modificar nuestra opinión. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe del auditor. Sin embargo, hechos o eventos futuros pueden ser causa que la Asociación deje de continuar como un negocio en marcha.
- Evaluamos en su conjunto, la presentación, la estructura y el contenido de los estados financieros, incluida la información revelada, y si los estados financieros representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran la presentación razonable.

RSM Costa Rica Audit Tax and Consulting Services es un miembro de RSM International, RSM International es una red de firmas de contabilidad y consultoría independientes, y RSM Costa Rica Audit Tax and Consulting Services no es un agente, representante ni socia de ninguna otra firma miembro, ni de RSM International propiamente, RSM es la marca usada por las firmas miembros de la red, cada una de las cuales practica por sí misma y en su propio nombre, La red en sí no es una entidad legal separada por ninguna descripción en ninguna jurisdicción, La red es administrada por RSM International Limited, La marca RSM y otros derechos de propiedad intelectual usados por los miembros de la red son propiedad de RSM International Association, una asociación gobernada por el artículo 60 et seq del Código Civil de Suiza, cuyo asiento es en Zug, CONFIDENCIALIDAD: La información contenida en este documento es para el uso único de la(s) persona(s) a las cuales está dirigido, Si usted no es el recipiendario indicado, queda por este medio notificado de que cualquier divulgación, copia o distribución de esta información queda estríctamente prohibida, y puede ser illegal, RSM Costa Rica no es responsable por el uso indebido o la transmisión incompleta de esta información,

#### THE POWER OF BEING UNDERSTOOD

AUDIT | TAX | CONSULTING



Nos comunicamos con los encargados del gobierno corporativo de la Asociación en relación con, entre otros asuntos, el alcance planificado y la oportunidad de la auditoría, y los hallazgos importantes de la auditoría, incluyendo cualquier deficiencia importante del control interno que identificamos durante nuestra auditoría.

T-cu

Licda. Jeannina Zeledón Umaña CPA No.4008 13 de marzo de 2019 San José, Costa Rica

Adherido y cancelado en el original

Póliza de fidelidad No.0116 FIG 7
Fecha de vencimiento: 30 de setiembre del 2019
Timbre de ¢1,000 de Ley No.6663



RSM Costa Rica Audit Tax and Consulting Services es un miembro de RSM International, RSM International es una red de firmas de contabilidad y consultoría independientes, y RSM Costa Rica Audit Tax and Consulting Services no es un agente, representante ni socia de ninguna otra firma miembro, ni de RSM International propiamente, RSM es la marca usada por las firmas miembros de la red, cada una de las cuales practica por sí misma y en su propio nombre, La red en sí no es una entidad legal separada por ninguna descripción en ninguna jurisdicción, La red es administrada por RSM International Limited, La marca RSM y otros derechos de propiedad intelectual usados por los miembros de la red son propiedad de RSM International Association, una asociación gobernada por el artículo 60 et seq del Código Civil de Suiza, cuyo asiento es en Zug, CONFIDENCIALIDAD: La información contenida en este documento es para el uso único de la(s) persona(s) a las cuales está dirigido, Si usted no es el recipiendario indicado, queda por este medio notificado de que cualquier divulgación, copia o distribución de esta información queda estríctamente prohibida, y puede ser illegal, RSM Costa Rica no es responsable por el uso indebido o la transmisión incompleta de esta información,

# Asociación Institución Cultural Germano Costarricense (Institución costarricense) Estados de Situación Financiera

Al 31 de diciembre del 2018 y 2017 (Cifras expresadas en colones costarricenses)

Activo Activo corriente	<u>2018</u>	<u>2017</u>
Efectivo y equivalentes de efectivo (Nota 3)	¢ 1,683,490,682	¢ 2,935,267,018
Cuentas por cobrar (Nota 4)	79,371,743	
Inventario (Nota 5)	30,522,230	
Total activo corriente	1,793,384,655	3,038,987,336
Activo no corriente Inmuebles, mobiliario y equipo, neto (Nota 2 y 6)	13,108,696,062	7,554,818,217
Depósitos en garantía	39,840,399	
Préstamos de becas estudios	9,638,978	•
Total activo no corriente	13,158,175,439	
Total del activo	¢ 14,951,560,094	¢ 10,604,132,931
Pasivo y fondo general de trabajo Pasivo corriente Cuentas por pagar (Nota 7) Gastos acumulados por pagar y reservas (Nota 8) Total pasivo corriente	¢ 388,909,118 449,547,444 838,456,562	383,670,007
Pasivos no corrientes		
Cuotas por derechos de ingresos (Nota 9)	10,991,694	·
Prestaciones laborales por pagar (Nota 10)	269,755,321	, ,
Otros pasivos (Nota 11) Obligaciones financieras por pagar (Nota 12)	66,432,170 3,915,200,000	· ·
Total pasivo no corriente	4,262,379,185	
Total pasivo	5,100,835,747	770,838,176
Fondo general trabajo Fondo general de trabajo Total de fondo general de trabajo Total pasivo y de fondo general trabajo	9,850,724,347 9,850,724,347 ¢ 14,951,560,094	9,833,294,755 9,833,294,755

# Asociación Institución Cultural Germano Costarricense (Institución costarricense) **Estados del Resultado Integral**

Período de un año terminado el 31 de diciembre del 2018 y del 2017 (Cifras expresadas en colones costarricenses)

		<u>2018</u>	<u>2017</u>
Ingresos			
Mensualidades (Nota 13 y 14)	¢	3,415,697,980	¢ 3,225,358,493
Matrículas y bonos		431,023,596	-
Subvención de la República Federal de Alemania		295,938,616	309,383,093
Venta de libros, útiles y uniformes		38,624,823	37,997,584
Alquiler de instalaciones		29,449,570	21,194,091
Rendimientos financieros		80,481,798	73,718,702
Ganancia por diferencial cambiario		184,466,748	23,574,480
Otros	_	159,375,945	154,350,783
Ingresos totales		4,635,059,076	3,845,577,223
Castas			
Gastos		0.000 504 000	0.700.000.400
Gastos de operación (Nota 13 y 14)		2,909,594,988	
Gastos administrativos (Nota 14)		1,117,993,557	
Gastos de venta de libros, útiles y uniforme		23,882,510	24,973,407
Gastos por diferencial cambiario		312,286,185	-
Gastos financieros		253,872,244	1,178,653
Total gastos	_	4,617,629,484	3,831,643,650
Excedentes del período	¢	17,429,592	¢ 13,933,573
Excedented del periodo	Ψ	17,723,332	Ψ 10,000,010

# Asociación Institución Cultural Germano Costarricense (Institución costarricense) Estados de Cambios en el Fondo General de Trabajo

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2018 y 2017

(Cifras expresadas en colones costarricenses)

	Subvención Gobierno <u>Alemania</u> (Nota 16)	Aportes para mejoras y ampliación de edificios (Nota 17)	Superávit por donación	Superávit por revaluación	Excedentes acumulados	Resultado del período (déficit)	Saldo general del trabajo
Saldo al 31 de diciembre del 2016	¢¢	3,150,615,379¢	1,356,991,758 ¢	2,444,687,375	¢_471,367,929 ¢	8,084,817 ¢	7,431,747,239
Aumentos (disminución)	1,966,187,202	421,426,741	-	-	-	-	2,387,613,943
Excedentes del período	-	-	-	-	-	13,933,573	13,933,573
Transferencia a excedentes acumulados	-	-	-	-	8,084,817	(8,084,817)	-
Saldo al 31 de diciembre del 2017	1,966,187,202	3,572,042,120	1,356,991,739	2,444,687,375	479,452,746	13,933,573	9,833,294,755
Excedentes del período	-	-	-	-	-	17,429,592	17,429,592
Saldo al 31 de diciembre del 2018	¢_1,966,187,202 ¢	3,572,042,120 ¢	1,356,991,758 ¢	2,444,687,375	¢ <u>479,452,746</u> ¢	31,363,165 ¢	9,850,724,347

# Asociación Institución Cultural Germano Costarricense (Institución costarricense) **Estados de Flujo de Efectivo**

# Período de un año terminado el 31 de diciembre del 2018 y del 2017 (Cifras expresadas en colones costarricenses)

Actividades de operación		<u>2017</u>		<u>2016</u>
Excedentes del período	¢	17,429,592	ď:	13,933,573
Cargo a las operaciones que no requiere efectivo	Ψ	11,420,002	Ψ	10,000,070
Depreciación		340,300,322		242,261,088
Estimación por incobrables		8,019,296		236,898
Pérdida por retiro de activo fijo		-		12,501,858
	_	365,749,210		271,065,417
Cambios en activos y pasivos				
Cuentas por cobrar		(9,271,416)		(19,591,160)
Otros activos		3,920,328		1,735,063
Inventarios		(4,921,535)		(14,023,861)
Cuentas por pagar		343,492,679		(28,394,307)
Gastos acumulados por pagar		65,877,437		30,295,847
Cuotas por derechos de ingreso		(8,018,206)		(6,350,789)
Prestaciones legales por pagar		9,525,330		17,634,542
Depósitos en garantía	-	(39,152,001)		62,511,838
Efectivo neto generado por actividades de operación	-	727,201,826		314,882,590
Actividades de inversión				
Adiciones de inversion  Adiciones de inmuebles, mobiliario y equipo		(5,894,178,163)		(1,325,738,653)
Efectivo neto usado en actividades de inversión	-	(5,894,178,163)		(1,325,738,653)
Elective field added of actividades do inversion		(0,00 1,110,100)		(1,020,100,000)
Actividades de financiamiento				
Aporte de mejoras y ampliación de edificios		_		2,387,613,943
,		3,915,200,000		, , ,
Efectivo neto generado por actividades de financiamiento	-	3,915,200,000		2,387,613,943
Ç .				
Aumento (disminución) del efectivo y equivalentes de efectivo				
en el año		(1,251,776,336)		1,376,757,880
Efectivo y equivalentes de efectivo al inicio del año	-	2,935,267,018		1,558,509,138
Efectivo y equivalentes de efectivo al final del año	¢	1,683,490,682	¢	2,935,267,018

# 1. Constitución y operaciones

La Asociación Institución Cultural Germano Costarricense, (Colegio Humboldt) se organizó en 1968 como una asociación sin fines de lucro de acuerdo con las leyes de la República de Costa Rica, y fue declarada entidad de interés público por Decreto Ejecutivo del Gobierno de Costa Rica. Sus objetivos principales son fomentar y ampliar las actividades culturales entre sus asociados, establecer y operar establecimientos educacionales en los cuales se imparta el conocimiento del idioma alemán dentro de los programas fijados por las autoridades educacionales de Costa Rica y difundir el estudio de dicho idioma, impartir instrucciones calificando los alumnos para la admisión en universidades nacionales y extranjeras y promover el establecimiento de relaciones culturales más estrechas entre la República Federal Alemana y Costa Rica. La Asociación se encuentra ubicada contiguo a la Embajada de los Estados Unidos de América en Pavas, San José, Costa Rica.

Los estados financieros al 31 de diciembre del 2018 fueron autorizados para su emisión por parte de la Junta Directiva el 12 de marzo del 2019.

# 2. Principales políticas contables

La contabilidad de una entidad sin fin de lucro debe proporcionar información suficiente sobre los recursos obtenidos en un periodo y su empleo en la consecución de los fines de la entidad, a diferencia de la contabilidad de una empresa comercial que, fundamentalmente, debe proporcionar información sobre la rentabilidad y el valor agregado monetario para ser distribuido a sus accionistas.

Las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF), tanto en su versión completa como en la versión NIIF para Pymes, establecen que las NIIF están diseñadas para ser aplicadas en los estados financieros con propósito de información general, así como en otra información financiera, de todas las entidades con ánimo de lucro. Bajo esta declaración de las propias NIIF, los estados financieros de una entidad no lucrativa no tienen que cumplir con tales normas.

Al no existir en Costa Rica normativa contable que deban cumplir las entidades sin ánimo de lucro, se establecieron las siguientes bases de preparación de los estados financieros, que comprenden algunos principios fundamentales y que representan modificaciones de las NIIF.

#### Moneda y transacciones en monedas extranjeras

Los registros contables de la Asociación se llevan en colones costarricenses. La Asociación registra sus transacciones en monedas extranjeras al tipo de cambio del día de la transacción. Al determinar la situación financiera y los resultados de sus operaciones la Asociación valúa y ajusta sus activos y pasivos denominados en monedas extranjeras al tipo de cambio vigente a la fecha de dicha determinación o valuación. Las diferencias resultantes se aplican a los resultados del período en que ocurren.

#### **Unidad monetaria**

El Banco Central de Costa Rica (BCCR) es la entidad encargada de la administración del sistema bancario nacional y de regular la paridad de la moneda respecto al valor de otras monedas. Los tipos de cambio de compra y venta son establecidos por las instituciones financieras autorizadas de acuerdo con la oferta y demanda del mercado en el marco de bandas cambiarias fijadas por el BCCR. Las transacciones en euros son contabilizadas al tipo de cambio del día establecido en este caso por la Embajada de la República Federal de Alemania.

# 2. Principales políticas contables (continúa)

Al 31 de diciembre del 2018, los tipos de cambio para la compra y venta de dólares estadounidenses eran de ¢604.39 y ¢ 611,75 (¢566.42 y ¢572.56 en el 2017) por US\$1,00, respectivamente.

# Efectivo y equivalentes de efectivo

Las actividades de operación en el estado de flujos de efectivo se presentan por el método indirecto. Para este propósito se consideran como efectivo y equivalentes de efectivo el saldo del rubro de disponibilidades, los depósitos a la vista y a plazo y los valores invertidos que tienen madurez no mayor a tres meses.

#### Valuación de inversiones

Las inversiones en participaciones de fondos de inversión abiertos se clasifican como activos financieros valuados a valor de mercado en la categoría denominada inversiones en valores negociables. El producto de su valuación se registra en resultados. Las inversiones mantenidas al vencimiento se registran al costo amortizado.

## **Cuentas por cobrar**

La recuperabilidad de las cuentas por cobrar se analiza periódicamente y se registra una estimación para las cuentas consideradas de cobro dudoso con cargo a los resultados del período; al final del período se reversa contra las cuentas para presentar los ingresos netos.

# Estimación por incobrables

La determinación de la recuperabilidad de cuentas por cobrar conlleva la identificación de si existe alguna evidencia de deterioro. Cuentas incobrables son dadas de baja cuando son identificadas, en la medida en que el deterioro e incobrabilidad sea factible de identificar para cada partida en particular. Como consecuencia, las evaluaciones individuales o en conjunto realizadas con el objetivo de identificar evidencia de deterioro requieren de juicios significativos y su materialidad puede afectar los montos a ser revelados en los estados financieros.

#### Uso de estimaciones

Los estados financieros son preparados de conformidad con las políticas contables de la Asociación y en consecuencia incluyen cifras que están basadas en el mejor estimado y juicio de la administración. Los estimados hechos por la administración incluyen, entre otros, provisiones, estimaciones para cuentas de cobro dudoso, vida útil de los inmuebles, mobiliario, equipo y vehículos, período de amortización de activos intangibles y otros. Los resultados reales podrían diferir de tales estimados.

#### Inventarios

Los inventarios de libros están valuados al costo o al valor de realización neto, el menor.

# Inmuebles, mobiliario y equipo

#### Reconocimiento y medición

Los inmuebles, el mobiliario y el equipo, se registran al costo, menos la depreciación acumulada y pérdida por deterioro correspondiente a cada categoría de activo. El costo incluye los desembolsos atribuibles directamente a la adquisición de los activos. El costo de activos construidos incluye materiales y cualquier otro costo directamente atribuible al hecho de colocar el activo en condiciones de uso, y los costos de desmantelar y remover activos y acondicionar el sitio en el cual el activo será ubicado.

Asociación Institución Cultural Germano Costarricense (Institución costarricense)
Notas a los Estados Financieros
Al 31 de diciembre del 2018 y del 2017

# 2. Principales políticas contables (continúa)

La utilidad o pérdida en la disposición de inmuebles, mobiliario y equipo de oficina son determinadas comparando el precio de venta con el valor en libros de los inmuebles, mobiliario y equipo y son reconocidos en el estado de resultados.

#### Costos subsecuentes

Los costos de reemplazo de los inmuebles, mobiliario y equipo de oficina son reconocidos en el valor en libros si es probable que los beneficios económicos futuros asociados fluyan a la Asociación y estos puedan ser medidos con fiabilidad. El valor en libros de bienes reemplazados se excluye de los estados financieros. Los desembolsos por mantenimiento y reparaciones se cargan a las operaciones según se incurren.

# Depreciación y amortización

El costo histórico de inmuebles, mobiliario y equipo de oficina se deprecia por el método de línea recta para efectos financieros.

Al 31 de diciembre del 2004 la Asociación aplicó una revaluación del costo por un perito independiente, al terreno, edificio y la piscina.

Asimismo, al final del año 2011 se efectuó un nuevo avalúo de las propiedades de la Institución, cuyo ajuste a la propiedad no se ha realizado a la fecha.

#### Revaluación

La Compañía revaluó el valor de sus terrenos y edificios, por medio de avalúo practicado por peritos independientes.

# Activos intangibles

Los desembolsos para la adquisición de licencias y software se registran como gastos del período.

#### **Prestaciones legales**

La Asociación reconoce el pago de prestaciones laborales que por disposición legal le corresponden a sus trabajadores y que dependen necesariamente del motivo que originó la terminación de la relación laboral, según lo establece el Código de Trabajo de Costa Rica. Sin embargo la administración se reserva la posibilidad de ampliar discrecionalmente los derechos contemplados en la liquidación de un trabajador, siempre y cuando a criterio de la Junta Directiva el funcionario no haya perjudicado en ninguna forma a la Asociación.

En caso del auxilio de cesantía, a partir del 1 de marzo del 2001, fecha en la cual entró en vigencia la Ley de Protección al Trabajador (No.7983), la provisión representa 5,33% del salario mensual de cada trabajador. La política administrativa de la Asociación es traspasar a la Asociación Solidarista de Empleados (ASE Humboldt) el importe equivalente a 2% de los salarios pagados a los empleados afiliados, el cual se considera como un anticipo del auxilio de cesantía.

Estos fondos son administrados por ASE Humboldt en beneficio de los empleados y obedecen al convenio suscrito con la parte patronal y está de acuerdo en reembolsar a la administración cualquier pago de prestaciones legales que ésta efectúe directamente a los empleados que cesen de laborar.

# 2. Principales políticas contables (continúa)

El monto restante para completar la Reserva del Auxilio de Cesantía, es decir 3.33% del salario de los trabajadores afiliados, o bien 5,33% de los trabajadores no afiliados a ASE Humboldt es reservado directamente para cubrir esta indemnización. En caso de que al trabajador no le correspondiera el pago de este extremo laboral, la administración financiera podría reconocerlo en su totalidad, siempre y cuando cuente con la autorización expresa de la Junta Directiva.

#### Cuentas por pagar

Las facturas por la adquisición de bienes y servicios se contabilizan de acuerdo con la fecha de ingreso de la mercancía o el recibido conforme en el caso de servicios. El plazo para el pago se establece con el proveedor después de recibir la mercancía o el servicio, excepto en los casos que por disposición del proveedor el pago deba hacerse en efectivo o en plazo menor al establecido por la Asociación.

# Impuesto sobre la renta

La Asociación está exenta del pago de impuesto sobre las utilidades por haber sido declarada de interés público por parte del gobierno de Costa Rica. (Ver nota 15).

# Deterioro en el valor de los activos

La Administración de la Asociación requiere que se estime el importe recuperable de los activos cuando exista indicación de que puede haberse deteriorado su valor. Se requiere reconocer pérdida por deterioro siempre que el importe en libros del activo sea mayor que su importe recuperable; debe registrarse con cargo a resultados si los activos en cuestión se contabilizan por su precio de adquisición o costo de construcción, y como disminución de las cuentas de superávit por revaluación si el activo se contabiliza por su valor revaluado.

El importe recuperable se define como el mayor entre el precio de venta neto y su valor de uso; para la Asociación el valor de uso es el apropiado; se calcularía trayendo a valor presente los flujos de efectivo que se espera que surjan de la operación continuada del activo a lo largo de su vida útil. El importe recuperable se puede estimar tomando en cuenta lo que se denomina una unidad generadora de efectivo, que es el más pequeño grupo identificable que incluya al que se está considerando, y cuya utilización continuada genere entradas de efectivo que sean en buena medida independientes de las entradas producidas por otros activos o grupos de activos.

#### Ingresos

Los ingresos por mensualidades, ingresos por comisión sobre servicios de buses, alquileres, actividades culturales y otros ingresos se reconocen sobre la base de devengado cuando se ofrecen los servicios respectivos.

# Matrícula y bonos

La matrícula y bonos de los estudiantes para los períodos lectivos se lleva a cabo en diciembre de cada año; estos ingresos se contabilizaron, por decisión de Junta Directiva, a partir del 2008 y hasta el 2017 como aporte para mejoras y ampliación de edificios. A partir de 2018 se contabilizan como ingresos por decisión de Junta Directiva.

# Venta de libros

Las ventas de libros se registran en las cuentas de resultados y el excedente generado por esta actividad es transferido al fondo de trabajo al cierre de cada período contable.

# 2. Principales políticas contables (continúa)

#### Costos de financiamiento

Los gastos por intereses, comisiones y diferencias de cambio relacionados con los préstamos vigentes durante el período son registrados con cargo a los resultados del periodo y se presentan como gastos financieros.

#### Período económico

El período económico de la Asociación está comprendido del 1 de enero al 31 de diciembre de cada año.

#### **Errores**

La corrección de errores que se relacionan con períodos anteriores se ajusta conforme a los saldos de utilidades acumuladas al inicio del período. El importe de las correcciones que se determine que son del período corriente es incluido en la determinación del resultado del período. Los estados financieros de períodos anteriores son ajustados para mantener comparabilidad.

# 3. Efectivo y equivalentes de efectivo

Al 31 de diciembre del 2018 y 2017, el efectivo y equivalente de efectivo se detalla a continuación:

	<u>2018</u>	<u>2017</u>
Caja chica	¢ 4,390,771	¢ 3,344,601
Bancos	453,505,799	349,551,092
Inversiones transitorias	1,225,594,112	2,582,371,325
	¢ 1,683,490,682	¢ 2,935,267,018

Las inversiones transitorias son títulos valores con vencimientos en el corto plazo, denominados en U.S. dólares y con tasa de interés del 4.10% anual para los certificados de depósito a plazo y 1.56% en inversiones a la vista.

# 4. Cuentas por cobrar

Al 31 de diciembre del 2018 y 2017, el detalle de las cuentas por cobrar es el siguiente:

		<u>2018</u>	<u>2017</u>
Alemanía Bundeskasse Trier	¢	<b>40,084,845</b> ¢	60,230,770
Alumnos (saldos pendientes)		29,847,136	21,591,956
Otras cuentas por cobrar		17,459,058	4,316,193
		87,391,039	86,138,919
(-) Estimación para incobrables		(8,019,296)	(8,019,296)
	¢	<b>79,371,743</b> ¢	78,119,623

#### 5. Inventarios

A I 31 de diciembre del 2018 y 2017 el detalle de los inventarios es el siguiente:

		<u>2018</u>		<u>2017</u>
Libros para la venta	¢	30,522,230	¢	25,600,695

# 6. Inmuebles, mobiliario y equipo

Al 31 de diciembre del 2018 y 2017 el saldo de la cuenta inmuebles, mobiliario y equipo se detalla así:

2018	<u>Terreno</u>	Edificios	Mobiliario y <u>equipo</u>	Obras en proceso	<u>Total</u>
Inmueble, mobiliario y equipo	¢ 1,445,588,484 ¢	4,211,495,243	¢ 564,125,351 ¢	1,333,609,141 ¢	7,554,818,219
(+) Adiciones	-	-	273,868,818	5,620,309,345	5,894,178,163
(+) Traslados	-	5,928,077,249	826,288,949	(6,754,366,198)	-
(-) Retiros					
Subtotal	1,445,588,484	10,150,272,492	1,653,583,117	199,552,288	13,448,996,383
<ul><li>(-) Depreciación del período</li></ul>	-	(154,536,870)	(143,661,148)	-	(298,198,019)
<ul><li>(-) Depreciación revaluación del período</li></ul>	_	(24,211,616)	(17,890,687)	-	(42,102,303)
Subtotal		(178,748,486)	(161,551,835)		(340,300,322)
Saldo 31/12/2018		(110,140,400)	(101,001,000)		(040,000,022)
neto	¢_1,445,588,484_¢	9,971,524,006	¢ 1,492,031,282 ¢	199,552,288 ¢	13,108,696,062
2017					
Inmueble, mobiliario y					
equipo	¢ 1,445,588,484 ¢	4,357,624,017	¢ 612,594,284 ¢	68,035,726 ¢	6,483,842,511
(+) Adiciones	-	-	53,160,204	1,272,578,448	1,325,738,652
(+) Traslados	-	-	-	-	-
(-) Retiros			(5,496,824)	(7,005,034)	(12,501,858)
Subtotal	1,445,588,484	4,357,624,017	660,257,664	1,333,609,140	7,797,079,305
<ul><li>(-) Depreciación del período</li></ul>	-	(121,917,158)	(96,132,314)	-	(218,049,472)
<ul><li>(-) Depreciación revaluación del</li></ul>					
período		(24,211,616)			(24,211,616)
Subtotal		(146,128,774)	(96,132,314)		(242,261,088)
Saldo 31/12/2017 neto	¢ 1,445,588,484 ¢	4,211,495,243	¢ 564,125,350 ¢	1,333,609,140 ¢	7,554,818,217

(1) Al 31 de diciembre del 2018 y 2017 el detalle de la cuenta terrenos es el siguiente:

	<u>2018</u>	<u>2017</u>
Terrenos, costo	¢ 490,000 ¢	490,000
Terrenos, revaluación	1,445,098,484	1,445,098,484
	¢ 1,445,588,484 ¢	1,445,588,484

13

# 7. Cuentas por pagar

Al 31 de diciembre del 2018 y 2017 el detalle de las cuentas por pagar es el siguiente:

		<u>2018</u>	<u>2017</u>
Otras cuentas por pagar	¢	338,463,627 ¢	25,768,694
Proveedores	_	50,445,491	19,647,745
	¢	388,909,118 ¢	45,416,439

# 8. Gastos acumulados por pagar y reservas

Al 31 de diciembre del 2018 y 2017 el detalle de gastos acumulados por pagar y reservas, es el siguiente:

		<u>2018</u>	<u>2017</u>
Provisión pensiones Jupema	¢	175,532,235 ¢	175,532,235
Otros materiales por pagar		142,156,009	92,128,286
Aportes intercambio estudiantil		110,190,967	98,305,171
Provisión para aguinaldo		21,668,233	17,704,315
	¢_	449,547,444 ¢	383,670,007

# 9. Cuotas por derecho de ingreso

Estas cuotas corresponden a pagos que deben efectuar los padres de familia por la permanencia de cada uno de sus hijos en los centros de enseñanza del Colegio. Al 31 de diciembre del 2018 y del 2017, el saldo es ¢10,991,694 y de ¢19,009,900 respectivamente; la cuota era de ¢150,000 por estudiante y se reintegraba a los padres hasta el 2008, una vez que los estudiantes concluían sus estudios de secundaria. En los años 2018 y del 2017 el cobro es de US\$900 y US\$800 respectivamente y no es reembolsable según disposiciones de la Junta Directiva de la Asociación.

# 10. Prestaciones laborales por pagar

Al 31 de diciembre del 2018 y 2017 el movimiento de la cuenta es el siguiente:

		<u>2018</u>	<u>2017</u>
Saldo al inicio	¢	<b>260,229,992</b> ¢	242,595,450
(+) Aumentos		59,634,439	84,278,414
(-) Disminuciones		(50,109,110)	(66,643,872)
Saldo final	¢_	<b>269,755,321</b> ¢	260,229,992

# 11. Otros pasivos

Al 31 de diciembre del 2018 y 2017 el detalle de otros pasivos, es el siguiente:

		<u>2018</u>	<u>2017</u>
Ingresos diferidos por subvención de Gobierno Suizo	¢	<b>40,018,051</b> ¢	36,097,723
Garantías de cumplimientos (Proyecto Primaria)		26,414,119	26,414,115
	¢	66,432,170 ¢	62,511,838

# 12. Obligaciones financieras por pagar

Al 31 de diciembre del 2018, las obligaciones financieras por pagar, se detallan como sigue:

Bonos pagaderos en <u>US dólares</u>	Tasa de <u>interés</u>	Vencimientos	Valor en libros <u>en dólares</u>	
Serie #1	6,36%	14/06/2021	500,000	305,875,000
Serie #2	6,52%	14/03/2022	500,000	305,875,000
Serie #3	6,74%	14/03/2023	500,000	305,875,000
Serie #4	7,01%	14/03/2024	600,000	367,050,000
Serie #5	7,17%	14/03/2025	600,000	367,050,000
Serie #6	7,47%	14/03/2026	600,000	367,050,000
Serie #7	7.72%	14/03/2027	700,000	428,225,000
Serie #8	7,77%	14/03/2028	800,000	489,400,000
Serie #9	7,80%	14/03/2029	800,000	489,400,000
Serie #10	8,00%	14/03/2030	800,000	489,400,000
Total valor en libros			\$6,400,000¢	3,915,200,000

Al 31 de diciembre del 2018, el monto en libros del principal emitido por el Fideicomiso de Titularización Humboldt, un vehículo de propósito especial constituido en enero del 2018, ascendía a US\$ 6,400.000. Los valores emitidos están garantizados por los flujos de efectivo futuros originados de las matrículas y mensualidades. Los intereses se pagan mensualmente y se amortiza el capital al vencimiento. El contrato del Fideicomiso establece que el Fideicomitente (la Asociación Institución Cultural Germano Costarricense) deber realizar pagos mensuales al Fideicomiso por US\$42,670, durante los primeros 24 meses, para cubrir los intereses. A partir de la cuota 25 (el 20 de marzo del 2020) el pago mensual se incrementa a US\$84,352 para iniciar un fondo para la amortización de los bonos en la fecha de vencimiento que les corresponda.

Como parte del contrato del fideicomiso se hizo una retención por \$64,000 que será recuperable al finalizar la obligación financiera derivada del mismo fideicomiso.

Durante el periodo de vigencia del vehículo de propósito especial, la Asociación Institución Cultural Germano Costarricense (el Fideicomitente) se compromete a:

- No arrendar sus activos necesarios para su operación en plazos superiores a un mes, ni ceder el uso a terceras personas sin la autorización del Comité de Selección y Vigilancia del Fideicomiso de Titularización Humboldt, así como a mantener en buen estado de conservación los inmuebles de la institución.
- 2. Mantener vigentes las pólizas de todo riesgo. Debido a que los inmuebles propiedad del Fideicomitente, son fundamentales para generar los flujos futuros cedidos, deberán contar con una póliza de seguro de todo riesgo, los cuales deben ser comprobados al Fiduciario y permanecer vigentes durante toda la vida de la emisión.
- 3. No contratar nuevos préstamos, ni servir de avalista en deudas de terceros, sin la autorización del Fiduciario.

# 12. Obligaciones financieras por pagar (continúa)

No transferir ningún título y mantener libre de todo gravamen inmuebles por un valor de al menos el 125% (ciento veinticinco por ciento) del saldo vigente de la emisión, al cierre de cada ejercicio fiscal. En el evento de algún riesgo de incumplimiento en los flujos cedidos, se dispondría de la alternativa de liquidar estos inmuebles para completar la cesión de los flujos acordados, siempre que los mismos sean asignados al fideicomiso producto de un proceso judicial en el cual participen tanto los inversionistas como los demás acreedores que en ese momento tenga el Fideicomitente.

- 4. Realizar el avalúo de los inmuebles cuando el Comité de Selección y Vigilancia del Fideicomiso de Titularización Humboldt se los solicite.
- 5. Durante la vigencia de la emisión, el Fideicomitente se compromete a cumplir las siguientes ratios financieros:
  - Razón de cobertura: definida como la relación entre los ingresos promedio mensuales acumulados, calculados tomando el promedio móvil de los últimos doce meses de ingresos de la institución, divididos entre el flujo mensual promedio a cederse durante los próximos doce meses (según flujos proyectados) cedidos al Fideicomiso. Esta razón será medida semestralmente, en los meses de junio y diciembre. El resultado del cálculo de la razón no deberá ser menor de tres punto cero, por dos períodos de medición consecutivos. Debido a que esta razón depende de los flujos a cederse no se tiene una medida histórica de la misma, sin embargo, se proyecta que para 2017 podría ser aproximadamente 23 (veintitrés) veces y para 2018, 11 (once) veces.
  - Razón de solvencia patrimonial: definida como la razón entre el pasivo ajustado del fideicomitente y el Fondo General de Trabajo (patrimonio) ajustado de la misma. El Pasivo Ajustado del Fideicomitente se define como el resultado de restar al valor contable del pasivo total, los pasivos diferidos por titularización, las Matrículas y Mensualidades pagadas por adelantado y el efectivo; a su vez, el Fondo General de Trabajo (Patrimonio) Ajustado se define como la suma del valor contable del patrimonio y las Matrículas y Mensualidades pagadas por adelantado. El resultado de este cálculo de la razón no deberá ser mayor a un cuarenta por ciento y la medición de la misma se reflejará trimestralmente.
  - Razón de liquidez: es definida como la razón entre el activo corriente del fideicomitente y
    el pasivo corriente del mismo. El resultado del cálculo de esta razón no deberá ser menor
    a uno punto cero (1.0) por dos períodos de medición trimestral consecutivos.

# 13. Ingresos por mensualidades y gastos de operación

A continuación, se presenta el desglose de los ingresos por matrícula, mensualidades y gastos de operación por unidad operativa en los períodos terminados el 31 de diciembre del 2018 y 2017:

	<u>Kindergarten</u>	<u>Colegio</u>	<u>Total</u>
<u>2018</u>			
Mensualidades ¢	728,585,375¢	2,687,112,605¢	3,415,697,980
Gastos operativos	367,090,040	2,542,504,948	2,909,594,988
¢	361,495,335¢	144,607,657¢	506,102,992

# 13. Ingresos por mensualidades y gastos de operación (continúa)

	<u>Kindergarten</u>	Colegio	<u>Total</u>
2017			
Mensualidades	¢ 691,684,906 ¢	2,533,673,587 ¢	3,225,358,493
Gastos operativos	367,090,040	2,341,846,068	2,708,936,108
	¢ 324,594,866 ¢	191,827,519 ¢	516,422,385

# 14. Gastos de operación y administrativos

Los gastos de operación y generales en los períodos terminados el 31 de diciembre se detallan a continuación:

	<u>2018</u>	<u>2017</u>
Gastos de operación		
Personal docente local	¢ 1,078,962,388 ¢	1,093,838,544
Servicio psico-pedagógico	418,268,826	399,961,812
Mantenimiento mobiliario y equipo	85,627,190	81,964,027
Mantenimiento edificios e instalaciones	264,543,436	207,782,611
Gastos domésticos	86,753,948	60,135,908
Personal docente BPLK	42,980,522	30,331,278
Sueldo personal docente KG	352,583,348	328,813,744
Personal docente RFA	357,061,208	308,044,114
Otros gastos de operación	222,814,124	198,064,070
Total gastos de operación	¢ 2,909,594,988 ¢	2,708,936,108
Gastos administrativos		
Personal administrativo Colegio	¢ 384,933,172 ¢	375,170,490
Personal de mantenimiento y seguridad	226,249,241	202,069,426
Depreciación	322,409,634	242,261,087
Otros gastos administrativos	184,401,511	277,063,479
Total gastos generales	¢ <u>1,117,993,557</u> ¢	1,096,555,482

#### 15. Beneficio fiscal

De conformidad con el artículo 3, inciso ch) de la Ley del Impuesto sobre la Renta y el Decreto Ejecutivo No.28488-J publicado en La Gaceta No.49 del 9 de marzo del 2000, la Asociación Institución Cultural Germano Costarricense no está sujeta al impuesto sobre la renta. La mencionada ley establece que las asociaciones declaradas de utilidad pública por el Poder Ejecutivo califican como entidades no sujetas al impuesto sobre la renta, siempre y cuando los ingresos que obtengan, así como su patrimonio se destinen en su totalidad para los fines públicos o beneficencia y que, en ningún caso, se distribuyan directa o indirectamente entre sus asociados.

Al 31 de diciembre del 2018 y del 2017, la Asociación no tiene obligaciones ni beneficios fiscales a su favor.

Asociación Institución Cultural Germano Costarricense (Institución costarricense) Notas a los Estados Financieros Al 31 de diciembre del 2018 y del 2017

#### 16. Contratos

Los principales contratos que tiene la Asociación al 31 de diciembre del 2018 y del 2017 son los siguientes:

- GFOURS, S.A., contrato de servicios de vigilancia requeridos para las instalaciones físicas localizadas en Pavas, San José.
- Soportexperto.Com S.A., soporte técnico de cómputo.
- Transportes GADEA S.A., servicio de transporte de estudiantes.

Subsidio Gobierno Alemán: el 28 de setiembre del 2017, la Republica Federal de Alemania y la Asociación firmaron un acuerdo para la recepción de un subsidio por la suma de 3,000,000 euros, para la realización del Proyecto Nueva Primaria.

# 17. Contingencias

La Asociación está afectada a revisiones por parte de la Caja Costarricense del Seguro Social y otras entidades estatales en materia laboral, revisando las declaraciones de salarios reportados y a criterio de ellos hacer ajustes a dichas declaraciones.

# 18. Activos restringidos

Al 31 de diciembre del 2018 y del 2017, la Asociación no tiene activos restringidos.

#### 19. Partes relacionadas

Al 31 de diciembre del 2018 y del 2017, la Asociación no tiene transacciones comerciales con partes relacionadas.

# 20. Instrumentos financieros administración de riesgos

La Administración ha adoptado la política de revelar los riesgos asociados a los instrumentos financieros. Los riesgos se refieren a las posibilidades de obtener flujos de efectivo de los activos financieros y de poder afrontar los pagos de pasivos financieros.

#### Riesgo de mercado

La Asociación ha tenido una posición firme en la educación superior. Actualmente existen varios colegios privados que proporcionan educación superior a los estudiantes. Este mercado se ha transformado para ofrecer alternativas de este tipo de educación a todos los estudiantes.

#### Riesgo de mercado:

El riesgo de mercado surge de los intereses, cuentas por cobrar e instrumentos financieros en monedas extranjeras. Siendo este el riesgo de que el valor razonable o los flujos de efectivo futuros de un instrumento financiero puedan fluctuar como consecuencia de variaciones en los tipos de interés (riesgo de tasas de interés), los tipos de cambio (riesgo de tipos de cambio) u otros factores de mercado.

La Asociación posee activos y pasivos en US dólares por lo que se ve afectada por las variaciones en los tipos de cambio.

# 20. Instrumentos financieros administración de riesgos (continúa)

A continuación, se presenta un resumen de los activos y pasivos denominados en U.S. dólares:

	<u>2018</u>
Activos	\$ 2,054,563
Pasivos	 (6,453,048)
Posición neta	\$ (4,398,485)

Durante el año 2018 el colón sufrió una devaluación del 6.84% con respecto al US\$ dólar.

Ante la expectariva que la tendencia de la devaluación del CRC sigue para el año 2019 y adelante, se muestra a continuación un análisis de sensibilidad al 31 de diciembre del 2019, preparado por la Administración.

	31-12-2019 (escenario 1)	31-12-2019 (escenario 2)	31-12-2019 (escenario 3)
Monto en USD	4,398,485	4,398,485	4,398,485
Exposición neta al 31/12/2018 con el tipo de cambio 611.75	2,690,773,199	2,690,773,199	2,690,773,199
Escenario de devaluación en 2019:	5%	10%	15%
Tipo de cambio en estos escenarios: Monto en CRC al 31/12/2019 con estos	642.34	672.93	703.51
escenarios:	2,825,311,859	2,959,850,519	3,094,389,179
Posible variación entre 2018 y 2019	¢ (134,538,660)	(269,077,320)	(403,615,980)

# Riesgo de liquidez

Los ingresos líquidos más importantes para financiar las operaciones del Colegio son por las mensualidades que generan rendimientos utilizados en el desarrollo de las operaciones.

#### Riesgo de tipo de cambio

Hay una posición neta negativa en monedas extranjeras, lo que proporciona riesgo de que el efecto de una devaluación importante afecte la liquidez de la Asociación.

La institución está expuesta por medio de sus operaciones a los siguientes riesgos financieros:

#### Riesao de liauidez

En común con otros negocios, la Asociación está expuesta a riesgos que surgen por el uso de instrumentos financieros. Esta nota describe los objetivos, políticas y procesos para el manejo de estos riesgos, así como los métodos de medición utilizados por la Asociación. Además, alguna información cuantitativa relacionada con estos riesgos es presentado a través de estos estados financieros.

No se han presentado cambios sustantivos en la exposición al riesgo en los estados financieros de la Asociación, sus objetivos, políticas y procesos para el manejo de estos riesgos, así como en los métodos de medición desde períodos anteriores a menos que se indique lo contrario en esta nota.

# **Principales instrumentos financieros**

Los principales instrumentos financieros utilizados por la Asociación, de los cuales surgen riesgos en los estados financieros, se detallan a continuación:

# 20. Instrumentos financieros administración de riesgos (continúa)

- Cuentas por cobrar
- Efectivo
- Cuentas por pagar

Un detalle de los instrumentos financieros por categoría se detalla a continuación:

<b>Activos f</b>	inancieros al costo
	<u>amortizado</u>
0040	0047

**2018** 2017

#### **Activos financieros**

> Pasivos financieros al costo amortizado 2018 2017

# **Pasivos financieros**

Cuentas por pagar ¢ 388,909,118 ¢ 45,416,439

# Objetivos, políticas y procesos generales

La Junta Directiva tiene la responsabilidad de la determinación de los objetivos y políticas para la gestión del riesgo de la Asociación, al mismo tiempo que conserva la responsabilidad última de ellas, ha delegado en la Administración la autoridad para el diseño y operación de procesos que garanticen la aplicación efectiva de los objetivos y políticas financieras de la Asociación. La Junta recibe informes a través de los cuales revisa la efectividad de los procesos puestos en marcha y lo adecuado de los objetivos y políticas propuestos.

El objetivo general de la Junta Directiva es el establecer políticas que buscan reducir los riesgos en la medida de lo posible, sin afectar indebidamente la competitividad y flexibilidad de la Asociación. Más detalles relacionados con estas políticas se detallan a continuación:

# Administración de capital

La Asociación ha obtenido una donación para capital de trabajo.

#### Valor razonable

Los instrumentos financieros de la Asociación como el efectivo, cuentas por cobrar a clientes y cuentas por pagar a proveedores por su naturaleza están registrados a sus valores razonables.